

tečliv

Fluxus, flüssig, das gern flüest. den wollü-  
sten ergeben. tekózhe tezhlívu, kar rádu té-  
zhe. tim reflúshtkam sđan, podán.

*tedaj*

Ergo. darum, derohalben. satóraj, satú,  
taku tedaj, satéga volo.

tedaj.

Euge. wolan, huy, hey. nu tedáj aj.

-tedaj.

Agite, Adv. huj, prim auf, wollen. huj; hitru gori;  
nu tedaj, dobru, rozhuu, nu voh.

tedaj

Age,  
age iſta omittamus. wollar, laſſel was die ſach vater-  
laſſen. nu tedaj epuffimo my to rejch.

tedaj.

Darum dar. nu tedaj. ergo.

HIPOLIT: Dict. II, 39

tedaj.

Sunt ergo hi quinque sensus: seind also diese  
fünff Sinne: so tedáj letih pet pozhútkov:

tedaj.

Ita vidisti charissime Juvenis summatim omnes  
res, quae possunt ostendi, Also hast du gesehen  
Liebster Jüngling in einen kurzen begriff alle  
ding die gezeigt werden können, takú si ti tedáj  
vidil lubesnivi mladénizh v'enim kratkim sapo-  
pádki vse rězhy katére se moréjo yskásat,



tedaj'

Agedum. Adv. wollen, huij, fürbas. nu tedaj',  
le naprej, hitru, roxnu, she dajle.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23

tedaj

Agefis. Adv. wolla, weiter wann du wilst, nu tedaj,  
le dajle naprej, aru horkef.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23

tedaj

Proinde. Adv. derhalben. fatù. proinde bono  
animo fis. sey derhalben guts muths. bódi tedaj  
dóbre vóle, potróstan. proinde ut merui. gleich  
wie ich verdient hab. kóker sem faslúshil.

tedaj.

Num?

Numme vel numnam deum vidisti.  
hastu dann gott selbst gesehen. si  
tedaj bogà vidil.

HIPOLIT: Dict. I , 394 2

*tedaj*

Igitur, darum, derhalben. fatù, fatóraj,  
toku tedàj, fa volo téjga.

teden

Hebdomas, vel Hebdomada, eine woche. en  
téjden, vel kéjden.

HIPOLIT: Dict. I, 268

tedaj.  
e

Wann doch? Kadaj tedaj? eiguando.

HIPOLIT: Dict. II, 249

tedaj  
e

Wolan. nu tedéj, fhe, bojle, ferzhnú, hitrú, daj  
li. Age, Agendum: eja, fane, amabo, cedo.



tedej'  
e

Logicus igitur Disputat de Vernunftkünstler  
also Redet weislich Ja rasvumnid tedej'  
Je modréni

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

44

2

tedaj  
e

(:ubi cortices decidunt:) tum Carminantur in Car-  
mine ferreo, (:da die flocken hinweg fallen:) Als-  
dann wird gehalchelt An der Eysenen hechel. (:kir-  
ti pesdérji prozh pádajo:) tedéj se mika na she-  
léjsnim grebénu

tedaj  
e

sciscitetur igitur obvios; et Caveat praedones, ut  
in Via sic etiam <sup>in</sup> Diverforio, ubi pernoctat. dem-  
nach so forsche er bey den begegnenden; Vnd hütte  
sich Vor den Strassenraubern, gleichwie auf der  
Strassen Also auch in der herberg wo er übernach-  
tet. takù tedéj povpráshaj on [=vándroviz] pèr tih  
frezhajézhih; inu váruj se pred Rasbójnikami, kakùr  
na ti cestì Takùr tudi v'osthtarji kir on prenozhy,  
ali zhes nuzh ostáne.

tedaj  
-ba ~  
=

Tum. Adv. dazumal. darüber, weiter.  
taistikrat, takràt, tadàj, zhes tu, dájle.  
she dájle.

HIPOLIT: Dict. I , 687

tedaj.  
ta ✓

Tunc. Pdr. daxumal, da, danu, nu. taistikrat,  
tairat, tadaj; t'udaj: tunc olemum. erst danu.  
she le tandij.

HIPOLIT: Dict. I 1688

*tedaj*

Quidtum. Adv. warum dann. fakàj tedàj, kaj  
fatù, kaj vfhe vezh.

*tedaj.*

Quidnam? was doch. kaj, kajvsaj, kaj tedaj.

*tedaj* .

Ita.

ita si verum tibi dixit. wan er dir je die  
warheit gesagt hat. aku je tébi tedàj risnizo  
povéjdal.



*tedaj*

Itaque. derohalben. fatù, fatóraj, fa tejga  
vólo tedàj. Vnd also. inu tokù.

HIPOLIT: Dict. I , 327

tedaj

Quomodocum. Adv. wie dann? Radu tedaj.

HIPOLIT: Dict. I, 541

tedaj.

Suboleo,  
numquid patri subolet? merckt es der Vatter  
nicht? toku tedaj tvoj ózha nefamérka.

teden

Woche. en teden, ali teden. Hebdomas,  
hebdomada, septimana.

HIPOLIT: Dict. II, 264

*teden*

Wochner. tednar, katéri en tedèn enu opravílu  
pred rokámi imá. Hebdomadarius.

teden

Wochentlich. teden, od tedna do  
tedna. quaque Hebdomade, singulis Heb-  
domadibus.

HIPOLIT: Dict. II, 264

teden

Septimana, wochen. teiden, teiden.

HIPOLIT: Dict. I, 600

tedenski.

tedniski.

Septimanarius, wochentlich. tejdniski,  
Rejdniskhi.

HIPOLIT: Dict. I, 600



tednar

Wochner. tednar, katéri en tedèn enu opravílu  
pred rokámi imǎ. Hebdomadarius.

-tegels

Figel, schmeltigel. en tégelx, ali xhij'nixa  
sa smélxaníc. Catillus, Catinus.

HIPOLIT: Dict. II, 195

*tegelyc*

Catillus, schüsselein. sklédiza, fkuđéliza,  
torílze. der obere Múhlstein. sgurni malynski  
kamèn, ali tezháj. schmelztegel. tegelyc sa  
respuzhánie.

*tegelje*  
*tegelji*

Tafconium, et Tafconia creta. weisse erde,  
danon die goldtigel seind. béjla fémla, ali  
béjla kréjda, s'katére se ti tégelzi fa flatù  
neréjajo.

HIPOLIT: Dict. I, 657

téglic  
i

Lecytus, oelkrug, salbüchs. éna ólniata  
krúgliza, ali pofsóda fa ólje, en tégliz  
ali zhipíniza fa fhalbe.

*tegóta*

Caducus,

Caducus morbus. einfallende sucht, fräis. pá-  
dezha boléjsen, boshje, boshjáft: tegóta, mettá-  
nje.

*tegota*

Epilepsia, die fallende sucht. pádezha  
boléjsen, boshja obláft, tegóta, boshjáft.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,216

tegota

Gebrauch, Unwissenheit. tegota, slobnířt, no-  
řířt, odírjání, ostentívno. phrenesís,  
rabies, furor.

HIPOLIT: Dict. II, 793



tegota

Fallender siechtag, fallende sucht. tegota,  
pádexha boljsex: böshja obläß.  
Morbus Caducus, forticus, Epilepsia.

HIPOLIT: Dict. II, 58

*tegota*

Böswehe.

der das böswehe hat. katériga bófhje ali  
tegóta mézhe; tegóten. Epilepticus.

*Legota*

Böswehe. bóshje, tegóta ena boléjfen. Epilepsia:  
morbus Caducus, vel fonticus.

tegota

<sup>n</sup>  
Wah~~f~~sucht, Taubsucht. tegóta, boshja obláft.  
phrenesis.

*tegota*

Böswehe.

Gut wider das böswehe. kar je dóbru sa bó-  
shye ali sa tegóto. Ant~~z~~epilepticus.

tegota

Phrenesis, Unsinnigkeit, Taubst. fräss.  
tegota, nevinnost, norust.

HIPOLIT: Dict. I , 470

*tegota*  
-

Phreneticus, vnsinnig. tegóten, tegóti  
podvérphen.

HIPOLIT: Dict. I , 470

*tegota*

Lac,

lac equinum probatum contra phrenesim. rosmilch  
bewährt wider die fraas. kobílinu mléjku skúsha-  
nu fúper to tegóto.

HIPOLIT: Dict. I , 332



*tegóten*

Furens, wütend, tobend. divjázhen, tegóten,  
noragláv, grofóten, nevumen, orjovèzh, skri-  
peòzh od serdítosti.

tegoten

Tetricas, harb, vnefreundlich, tegóten, hud,  
hudóben, nepriáfer, plavorn, nelúden,  
neshákov, bíster.

HIPOLIT: Dict. I , 666

tegóten

Schwindelhirn, Taub, wild. slobán, tegóten,  
norragláu. furiosus.

*-tegóten*

Zornmüthig. struposhólzhou, sardíte inu jesne  
share, ferdít, tegóten, nevólen, nepotarpeshliú.  
Uracundus, biliofus, stomachofus.

*tegóten*

Hizig, Zornig. nagèl, jésen, tegóten, hudóben,  
náglu jésen. iratus, indignabundus: animus  
fervens.

tegóten

Böswehe.

der das böswehe hat. katériga bófhje ali  
tegóta mézhe; tegóten. Epilepticus.

tegóten  
-

Phreneticus, unsinnig. tegóten, tegóti prod.  
verfhen.

HIPOLIT: Dict. I / 440

*tegotnica*

Podex, der Ars. rith, fájdniza, tegótniza.



*tegotnica*

Ars, arsche, der hinder. rith, sájdniza,  
tegótniza. Anus, podex.

HIPOLIT: Dict. II, 1

tegotnica

Glinder, ars. sájdruis, tegotnica. Anus,  
podex.

HIPOLIT: Dict. II, 92

tegotnica

Anus, i, m. der Ars, der hundert. rith,  
sajdnica, tegotnica.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 41

tegotnost

Zornmüthigkeit. serdítoft, tegótnoft, neválnoft,  
nepoterpeshlívoft. Iracundia.